

# COBRA KAI

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 5.04

"Downward Spiral"

Johnny und Carmens Romanze fliegt hoch, während Daniel und Amanda von Terrys Plänen erschüttert werden. Die Fehden der Teenager gehen auf den Wasserpark über.

Geschrieben von:

Ashley Darnall

Regie:

Steve Pink

Sendetermin:

09.09.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

**N**

COBRA KAI is a Netflix Original series

---

## Die Darsteller



Ralph Macchio	...	Daniel LaRusso
William Zabka	...	Johnny Lawrence
Courtney Henggeler	...	Amanda LaRusso
Xolo Maridueña	...	Miguel Diaz
Tanner Buchanan	...	Robby Keene
Mary Mouser	...	Samantha LaRusso
Jacob Bertrand	...	Eli Moskowitz
Peyton List	...	Tory Nichols
Dallas Dupree Young	...	Kenny Payne
Vanessa Rubio	...	Carmen Diaz
Thomas Ian Griffith	...	Terry Silver
Martin Kove	...	John Kreese
Gianni DeCenzo	...	Demetri Alexopoulos
Griffin Santopietro	...	Anthony
Joe Seo	...	Kyler
Annalisa Cochrane	...	Yasmine
Hannah Kepple	...	Moon
Oona O'Brien	...	Devon
Aedin Mincks	...	Mitch
Owen Morgan	...	Bert
Diora Baird	...	Shannon
Yuji Okumoto	...	Chozen
Christian Anderson	...	College Kid
Matt Borlenghi	...	Lyle
Alexey Vladimir del Castillo	...	Man
Michaela Cronan	...	Customer
Darla Delgado	...	Ava Garcia
Isaac Dodds	...	Young Fan
Bryan Frank	...	Business Guy
Brianna Milan	...	Mikaela
Brook Sill	...	Estelle
Matthew Withers	...	Lifeguard

1

00:00:06 --&gt; 00:00:08

EINE NETFLIX SERIE

2

00:00:34 --&gt; 00:00:37

Johnny, könntest du mir mal helfen?

3

00:00:41 --&gt; 00:00:43

Ich bin da, egal, was du brauchst.

4

00:00:57 --&gt; 00:00:58

Ja!

5

00:00:59 --&gt; 00:01:00

Ja!

6

00:01:08 --&gt; 00:01:11

Ja!

7

00:01:41 --&gt; 00:01:43

Ich hatte einen tollen Traum.

8

00:01:44 --&gt; 00:01:45

Ja?

9

00:01:46 --&gt; 00:01:47

Erzähl.

10

00:01:55 --&gt; 00:01:56

Wie kann das sein?

11

00:01:56 --&gt; 00:02:00

Silver fackelt Barnes' Laden ab,  
bedroht mich, und jetzt, nichts.

12

00:02:00 --&gt; 00:02:02

Schlange wartet auf richtigen Zeitpunkt.

13

00:02:02 --> 00:02:05  
Aber was wird er tun?  
Wenn er Mike so was antut...

14

00:02:05 --> 00:02:07  
Vielleicht macht Barnes jetzt bei uns mit.

15

00:02:07 --> 00:02:09  
Er weiß nicht, dass es Silver war.

16

00:02:09 --> 00:02:12  
Er ist abgehauen,  
während die Versicherung ermittelt.

17

00:02:12 --> 00:02:13  
Es wird keine Beweise geben.

18

00:02:13 --> 00:02:17  
Alles gut. Ich Sorge dafür,  
dass er nicht angreift.

19

00:02:17 --> 00:02:18  
Fertig?

20

00:02:21 --> 00:02:23  
Das ist zu viel.

21

00:02:24 --> 00:02:26  
Wirklich. Soll ich die Kette abmachen?

22

00:02:27 --> 00:02:30  
Nein. Wir sind nur überrascht.  
Du siehst wunderbar aus.

23

00:02:30 --> 00:02:32  
Ok. Danke.

24

00:02:33 --> 00:02:35  
Ich fühle mich underdressed.

25

00:02:35 --&gt; 00:02:37

Nein, Sie haben doch heute frei.

26

00:02:37 --&gt; 00:02:39

Wir wollen zu einer Benefizauktion.

27

00:02:39 --&gt; 00:02:40

Sie will sich mehr engagieren.

28

00:02:41 --&gt; 00:02:42

Vielleicht sogar in den Vorstand.

29

00:02:44 --&gt; 00:02:47

-Ich warte im Auto, ok?

-Ja.

30

00:02:49 --&gt; 00:02:53

Behalten Sie alles im Auge.  
Seien Sie für alles bereit.

31

00:02:54 --&gt; 00:02:59

Auf dem Flugzettel steht,  
ich kann \$30.000 in 30 Tagen verdienen.

32

00:03:01 --&gt; 00:03:03

Ich bin der Richtige für...

33

00:03:03 --&gt; 00:03:08

Meine Bankleitzahl weiß ich nicht.  
Aber meine Sozialversicherungsnummer.

34

00:03:08 --&gt; 00:03:10

Ja, sie lautet eins, vier...

35

00:03:10 --&gt; 00:03:12

Da ist jemand an der Tür. Ich rufe zurück.

36

00:03:14 --&gt; 00:03:15

Ja, ihr Mädchenname ist Brown.

37

00:03:18 --&gt; 00:03:19

Hey, Shannon.

38

00:03:19 --&gt; 00:03:22

Ich wusste nicht,  
dass es das Besetztzeichen noch gibt,

39

00:03:22 --&gt; 00:03:24

bis ich dich  
die letzten drei Stunden anrief.

40

00:03:24 --&gt; 00:03:26

Vorstellungsgespräche.

41

00:03:26 --&gt; 00:03:28

Mach dir deine eigenen klar.  
Bei mir läuft's.

42

00:03:28 --&gt; 00:03:31

-Hast du Robbys Sachen?  
-Ja.

43

00:03:32 --&gt; 00:03:33

Kommt er klar?

44

00:03:33 --&gt; 00:03:36

In der Ferienhütte meiner Eltern?

45

00:03:36 --&gt; 00:03:39

Strand, wandern, drei Mahlzeiten am Tag?  
Er kommt klar.

46

00:03:41 --&gt; 00:03:42

Ok, ich hole seine Sachen.

47

00:03:48 --&gt; 00:03:49

Wow.

48

00:03:50 --&gt; 00:03:52

Sieht aus,

als würde ein Erwachsener hier wohnen.

49

00:03:52 --> 00:03:54  
Ich habe einiges geändert.

50

00:03:55 --> 00:03:58  
Ein echter Leuchtturm in Narragansett.

51

00:03:58 --> 00:04:00  
Erbaut im Jahr 1856.

52

00:04:04 --> 00:04:05  
Oh mein Gott.

53

00:04:05 --> 00:04:08  
Du hast Carmen geschwängert, oder?

54

00:04:11 --> 00:04:12  
Woher wusstest du...

55

00:04:12 --> 00:04:16  
Du hast die Tussis runtergenommen.  
Es riecht gut. Du machst dieses Gesicht.

56

00:04:16 --> 00:04:18  
-Welches Gesicht?  
-Das.

57

00:04:18 --> 00:04:21  
Überfordert. Wie damals,  
als du mich geschwängert hast.

58

00:04:23 --> 00:04:25  
Ja, wir haben einiges vor uns.

59

00:04:26 --> 00:04:28  
Ich muss es Robby und Miguel sagen.

60

00:04:28 --> 00:04:30  
Carmen hatte so einen Traum.

61  
00:04:31 --> 00:04:32  
Ein Haus mit Garten.

62  
00:04:33 --> 00:04:34  
Das ist nicht billig.

63  
00:04:34 --> 00:04:37  
Kannst du dir das leisten als Sensei?

64  
00:04:37 --> 00:04:38  
Ich bin kein Sensei mehr.

65  
00:04:39 --> 00:04:41  
Wette verloren. Lange Geschichte.

66  
00:04:42 --> 00:04:44  
Darum bist du auf Jobsuche. Ok.

67  
00:04:44 --> 00:04:46  
Das letzte Mal wollte mich keiner.

68  
00:04:46 --> 00:04:49  
Ich bin nicht so der Anzugtyp.

69  
00:04:50 --> 00:04:53  
Und wenn du gutes Geld verdienen kannst,

70  
00:04:53 --> 00:04:55  
ohne Betrügereien oder Anzug?

71  
00:04:55 --> 00:04:59  
Habe ich mal probiert.  
Die Frauen wollten mich angrabschen.

72  
00:04:59 --> 00:05:01  
Ich rede vom Auftragsmarkt.

73  
00:05:01 --> 00:05:04

Privattaxis, Essenslieferung.

74

00:05:04 --> 00:05:06

Aber dafür brauchst du ein echtes Handy.

75

00:05:07 --> 00:05:10

Ich regle das. Es gibt Tech-Typen,

76

00:05:10 --> 00:05:13

die kommen her und richten alles ein.

77

00:05:13 --> 00:05:14

Ein Haufen Geeks, was?

78

00:05:15 --> 00:05:17

Dass es so weit kommen muss...

79

00:05:18 --> 00:05:22

WASSERPARK

80

00:05:45 --> 00:05:48

Glitz meine Freundinnen nicht an.

81

00:05:48 --> 00:05:51

Nein, habe ich nicht.

82

00:05:56 --> 00:05:59

Er kommt in die 9. Klasse, oder?

83

00:05:59 --> 00:06:03

Wir quälen ihn. Sag ihm, ich habe gesagt,  
er sieht durchtrainiert aus.

84

00:06:04 --> 00:06:06

Ihr seid eklig. Da mache ich nicht mit.

85

00:06:07 --> 00:06:10

Sam, wie läuft es  
mit der Selbstverwirklichung?

86

00:06:11 --> 00:06:12  
Besser, als ich dachte.

87

00:06:13 --> 00:06:16  
Es tut gut,  
mich auf mich zu konzentrieren,

88

00:06:16 --> 00:06:18  
ohne Karate- und Beziehungsdramen.

89

00:06:19 --> 00:06:20  
Hey, Babe.

90

00:06:22 --> 00:06:24  
Ich habe vergessen, dass die kommen.

91

00:06:24 --> 00:06:26  
Alles gut. Wirklich.

92

00:06:26 --> 00:06:29  
Ja? Sonst sage ich ihm,  
wir sehen uns nachher.

93

00:06:29 --> 00:06:31  
Moon, im Ernst.

94

00:06:31 --> 00:06:33  
Das ist unumgänglich. Alles gut.

95

00:06:34 --> 00:06:36  
Wir sind noch Freunde.

96

00:06:36 --> 00:06:37  
Hey, wie geht's?

97

00:06:38 --> 00:06:39  
Hi.

98

00:06:41 --> 00:06:43

-Hey, wie geht's, Sam?

-Hey.

99

00:06:44 --> 00:06:48

Ich... Ja, ich... Gut. Und dir?

100

00:06:48 --> 00:06:49

Alles cool. Gut.

101

00:06:49 --> 00:06:51

Ja.

102

00:06:51 --> 00:06:52

Sitzt da...

103

00:06:52 --> 00:06:54

Ja. Ich meine, nein.

104

00:06:54 --> 00:06:57

Aber ich... Ja, du kannst... Ja, setz dich.

105

00:06:58 --> 00:06:59

Ok.

106

00:07:00 --> 00:07:01

Klar. Das ist...

107

00:07:05 --> 00:07:07

Lebe ich noch?

108

00:07:07 --> 00:07:10

Oder bin ich an Fremdschämen gestorben?

109

00:07:12 --> 00:07:13

Hey, Tory.

110

00:07:15 --> 00:07:16

Bis später.

111

00:07:20 --> 00:07:21

Hi.

112

00:07:25 --> 00:07:27

-Ich habe dich vermisst.

-Ich dich auch.

113

00:07:27 --> 00:07:29

Wie war Mexiko?

114

00:07:30 --> 00:07:31

Strandurlaub mit deinem Dad?

115

00:07:34 --> 00:07:38

Es war kein Urlaub. Aber wir haben  
an unseren Problemen gearbeitet.

116

00:07:40 --> 00:07:42

Manche sind aber einfach zu groß.

117

00:07:44 --> 00:07:47

Hör zu, ich habe nachgedacht

118

00:07:47 --> 00:07:50

und wollte fragen, ob du vielleicht

119

00:07:51 --> 00:07:53

eine Pause machen würdest von Cobra Kai.

120

00:07:55 --> 00:07:56

Wovon redest du?

121

00:07:56 --> 00:07:58

Von Kreese. Und Silver ist noch übler.

122

00:07:59 --> 00:08:01

Hör auf, bevor es schlimmer wird.

123

00:08:01 --> 00:08:02

Das kann ich nicht.

124

00:08:02 --&gt; 00:08:04

Ich habe es auch gemacht.

125

00:08:04 --&gt; 00:08:06

Silver wird dich manipulieren...

126

00:08:06 --&gt; 00:08:09

Schön, dass du und dein Vater  
einiges klären konntet.

127

00:08:09 --&gt; 00:08:11

Wenn du das Dojo verlassen willst, ok.

128

00:08:11 --&gt; 00:08:12

Aber schreib mir nichts vor.

129

00:08:13 --&gt; 00:08:15

Ich bin groß.

Ich kann für mich entscheiden.

130

00:08:17 --&gt; 00:08:17

Ok.

131

00:08:18 --&gt; 00:08:20

Komm mit zum Typhoon.

132

00:08:20 --&gt; 00:08:22

Da fällt man fünf Stockwerke nach unten.

133

00:08:26 --&gt; 00:08:28

Das ist viel Druck,

134

00:08:28 --&gt; 00:08:31

aber ohne Keene  
bin ich der nächste King Cobra.

135

00:08:31 --&gt; 00:08:34

Moment. Robby ist nicht raus.  
Er war nur verreist.

136

00:08:34 --> 00:08:38  
Der kommt doch nie zurück.  
Der ist weg vom Fenster.

137

00:08:38 --> 00:08:40  
Wir sind jetzt auf uns gestellt.

138

00:08:40 --> 00:08:42  
Auf zu den krassen Rutschen.

139

00:08:43 --> 00:08:44  
Ohne Bademeister.

140

00:08:57 --> 00:08:57  
Danke.

141

00:09:02 --> 00:09:05  
Waren wir mal hier?  
Die Adresse kam mir bekannt vor.

142

00:09:05 --> 00:09:07  
Ich glaube nicht. Da ist die Gründerin.

143

00:09:08 --> 00:09:12  
Mr. und Mrs. LaRusso.  
Schön, dass Sie da sind. Ich bin...

144

00:09:12 --> 00:09:14  
Eva Garcia. Sie sind Eva Garcia.

145

00:09:14 --> 00:09:17  
Ich habe Sie unterbrochen. Wie peinlich.

146

00:09:17 --> 00:09:20  
Amanda ist begeistert  
von Ihrer Organisation.

147

00:09:20 --> 00:09:23  
Benachteiligten Teens zu helfen,

ist ihr sehr wichtig. Uns.

148

00:09:24 --> 00:09:25

Mir ebenfalls.

149

00:09:25 --> 00:09:27

Ihr Haus ist wunderschön.

150

00:09:27 --> 00:09:28

Das ist nicht meins.

151

00:09:29 --> 00:09:30

Es gehört einem unserer Stifter.

152

00:09:31 --> 00:09:35

Ich glaube,  
er möchte gern in den Vorstand.

153

00:09:38 --> 00:09:40

Daniel und Amanda LaRusso.

154

00:09:41 --> 00:09:43

Schön, dass ihr mal bei mir seid.

155

00:09:43 --> 00:09:45

Sie kennen sich?

156

00:09:46 --> 00:09:48

Wir sind alte Freunde.

157

00:09:48 --> 00:09:51

Wie lange schon? 30, 35 Jahre?

158

00:09:51 --> 00:09:52

Wow.

159

00:09:52 --> 00:09:53

Wie die Zeit vergeht.

160

00:09:55 --> 00:09:58  
Amanda, Sie sehen zauberhaft aus  
in dem Kleid.

161  
00:09:58 --> 00:09:59  
Danke.

162  
00:09:59 --> 00:10:02  
Kommt rein. Es wird sehr amüsant.

163  
00:10:03 --> 00:10:05  
Geh vor.  
Ich rede noch mit unserem Gastgeber.

164  
00:10:08 --> 00:10:11  
Was für ein Zufall.  
Wir unterstützen dieselbe Stiftung.

165  
00:10:11 --> 00:10:12  
Bullshit.

166  
00:10:12 --> 00:10:15  
Lass meine Familie in Ruhe.

167  
00:10:15 --> 00:10:19  
Ruiniere meiner Frau nicht diesen Tag.

168  
00:10:19 --> 00:10:22  
Das habe ich nicht vor.

169  
00:10:22 --> 00:10:25  
Hoffentlich tut es auch niemand anders.

170  
00:10:32 --> 00:10:35  
Achtung, Nerd. Oh, du bist es.

171  
00:10:35 --> 00:10:36  
Du bist mein Nerd?

172  
00:10:36 --> 00:10:38

Ok, komm rein.

173

00:10:41 --> 00:10:44

Es heißt, Sie suchen ein neues Handy.

174

00:10:44 --> 00:10:50

Bei Tech Town haben wir alles da,  
was Sie brauchen.

175

00:10:51 --> 00:10:54

Wenn Sie ein neues Modell wollen,  
empfehle ich das hier.

176

00:10:54 --> 00:10:56

Ich suche was für unter \$50.

177

00:10:57 --> 00:10:58

Der ist gut.

178

00:11:00 --> 00:11:02

Ich nehme das mal kurz.

179

00:11:08 --> 00:11:10

Das hier funktioniert noch.

180

00:11:10 --> 00:11:12

Schneiden Sie sich nicht am Glas.

181

00:11:12 --> 00:11:15

Ist da eine Mitfahr-App drauf?  
Damit will ich Geld machen.

182

00:11:15 --> 00:11:18

Ach, Sie auch, ja?

183

00:11:18 --> 00:11:20

Das hat viel Gutes.  
Man arbeitet, wann man will.

184

00:11:20 --> 00:11:24

Und wenn man noch Lieferungen macht,  
gibt es noch mehr Knete.

185

00:11:24 --> 00:11:25  
Gut. Mach das da drauf.

186

00:11:25 --> 00:11:26  
Ok.

187

00:11:27 --> 00:11:30  
Erst brauchen Sie einen Vertrag.

188

00:11:30 --> 00:11:32  
Hey.

189

00:11:32 --> 00:11:36  
Danke, dass du so ein Streber oder Geek  
bist oder wie du dich nennst.

190

00:11:36 --> 00:11:40  
Wir heißen "Nerds".  
"Geeks" war schon vergeben.

191

00:11:40 --> 00:11:42  
-Weitermachen, Hirni.  
-Ja.

192

00:11:51 --> 00:11:53  
Blass siehst du aus, LaPusso.

193

00:11:54 --> 00:11:56  
Der Loser hat dich also geärgert?

194

00:11:57 --> 00:11:59  
Du warst mal  
mit meiner Schwester zusammen.

195

00:11:59 --> 00:12:02  
-Ich war mit vielen Schwestern zusammen.  
-Ich will keinen Ärger.

196

00:12:02 --&gt; 00:12:06

Das hättest du dir überlegen sollen,  
bevor ihr mich angemacht habt.

197

00:12:06 --&gt; 00:12:08

Ich habe gesagt, es tut mir leid.

198

00:12:08 --&gt; 00:12:11

Du hattest deine Rache.  
Ich dachte, wir sind quitt.

199

00:12:11 --&gt; 00:12:14

Ach, das dachtest du also. Mal überlegen.

200

00:12:15 --&gt; 00:12:16

Sind wir quitt?

201

00:12:18 --&gt; 00:12:19

Nö.

202

00:12:20 --&gt; 00:12:22

Hey!

203

00:12:23 --&gt; 00:12:25

Kommt! Lasst mich los!

204

00:12:26 --&gt; 00:12:27

Verdammt.

205

00:12:27 --&gt; 00:12:28

-Kommt!  
-Achtung.

206

00:12:33 --&gt; 00:12:34

Sehr gut.

207

00:12:34 --&gt; 00:12:37

Mein Bruder. Tschüss!

208

00:12:37 --> 00:12:39  
-Los geht's. Jawohl.  
-Sauber!

209  
00:12:41 --> 00:12:43  
-Was sollte das?  
-Geht dich nichts an.

210  
00:12:43 --> 00:12:45  
Das geht mich sehr wohl was an.

211  
00:12:45 --> 00:12:49  
Vielleicht braucht er eine neue Frisur,  
damit er weiß, mit wem er redet.

212  
00:12:49 --> 00:12:51  
Legst du dich mit dem Champ an?

213  
00:12:51 --> 00:12:54  
Das bist du nur, weil Diaz verletzt wurde.

214  
00:12:54 --> 00:12:56  
Robby hat genauso oft gewonnen.

215  
00:12:56 --> 00:12:59  
Einmal gegen dich.  
Das konnte man kaum Kampf nennen.

216  
00:12:59 --> 00:13:04  
Komm, das lässt du dir von Lippe gefallen?

217  
00:13:04 --> 00:13:05  
Hey.

218  
00:13:05 --> 00:13:06  
Lass es.

219  
00:13:07 --> 00:13:08  
Halte dich raus.

220

00:13:08 --> 00:13:11  
Was ist? Hast du Schiss,  
dass ich recht habe? Champ.

221  
00:13:11 --> 00:13:13  
Es reicht.

222  
00:13:14 --> 00:13:17  
Bleib auf deiner Seite,  
wenn du nicht verprügelt werden willst.

223  
00:13:17 --> 00:13:18  
Weg von uns.

224  
00:13:19 --> 00:13:20  
Hey, yo, Champ.

225  
00:13:24 --> 00:13:27  
Ok. Dann bleibt ihr auf eurer Seite.

226  
00:13:28 --> 00:13:30  
Wir haben eh die besseren Rutschen.

227  
00:13:32 --> 00:13:34  
Vergiss es. Der ist es nicht wert.

228  
00:13:35 --> 00:13:36  
Los, kommt.

229  
00:13:38 --> 00:13:39  
Hey.

230  
00:13:42 --> 00:13:44  
Ich weiß, du kommst klar.

231  
00:13:44 --> 00:13:47  
Aber sag nicht,  
Kenny ist gut aufgehoben bei Cobra Kai.

232  
00:13:58 --> 00:14:00

Das ist kein Zufall.  
Er wusste, dass wir kommen.

233

00:14:00 --> 00:14:03  
Seltsam ist es schon.  
Vielleicht will er angeben.

234

00:14:03 --> 00:14:06  
Er plant etwas.  
Wir sind hier nicht sicher.

235

00:14:06 --> 00:14:10  
Vor all diesen Leuten  
wird er nichts machen.

236

00:14:10 --> 00:14:12  
Du hast versprochen,  
keine Karatekonflikte.

237

00:14:13 --> 00:14:15  
Bevor er uns  
in die Höhle des Löwen lockte.

238

00:14:16 --> 00:14:19  
Ok. Holen wir uns einen Drink. Ok?

239

00:14:19 --> 00:14:23  
Wir entspannen uns,  
ersteigern etwas Überteuertes,

240

00:14:23 --> 00:14:27  
und du sagst Eva, wie toll ich bin.

241

00:14:28 --> 00:14:30  
Ok, Schatz. Alles klar.

242

00:14:34 --> 00:14:35  
Horsd'œuvres?

243

00:14:35 --> 00:14:37  
Nein danke.

244

00:14:38 --&gt; 00:14:39

Mrs. LaRusso.

245

00:14:40 --&gt; 00:14:43

Ich hoffe, mein bescheidenes Heim

246

00:14:43 --&gt; 00:14:45

ist ok für dieses Event.

247

00:14:45 --&gt; 00:14:47

Sie haben ein schönes Haus.

248

00:14:47 --&gt; 00:14:48

Bitte.

249

00:14:50 --&gt; 00:14:52

Ein Aubert 2013 aus meiner Privatsammlung.

250

00:14:53 --&gt; 00:14:54

Noch etwas jung,

251

00:14:54 --&gt; 00:14:57

aber vollmundiger als das Zeug an der Bar.

252

00:14:58 --&gt; 00:14:59

Danke.

253

00:15:05 --&gt; 00:15:06

Sehr lecker.

254

00:15:06 --&gt; 00:15:08

Ich bin nicht gegen Ihren Mann.

255

00:15:09 --&gt; 00:15:10

Das sieht er anders.

256

00:15:11 --&gt; 00:15:17

Er denkt sogar, Sie haben ihn hergelockt,

um Ihren Karateplan weiter zu verfolgen.

257

00:15:18 --> 00:15:21  
Natürlich denkt Daniel das.

258

00:15:21 --> 00:15:24  
Mein Verhalten war unverzeihlich.

259

00:15:25 --> 00:15:26  
Aber so bin ich nicht mehr.

260

00:15:27 --> 00:15:30  
Ich will Kindern Gutes tun.

261

00:15:30 --> 00:15:32  
Darum habe ich Cobra Kai übernommen.

262

00:15:33 --> 00:15:35  
Ich sah, wie John Kreese da vorging.

263

00:15:36 --> 00:15:38  
Eine Schande,  
dass Vietnam ihn so ruiniert hat.

264

00:15:40 --> 00:15:44  
Die Kinder sollen da nicht Karate lernen,  
um zu kämpfen,

265

00:15:44 --> 00:15:48  
sondern um sich zu verbessern.  
Ich wünschte, Daniel würde das sehen,

266

00:15:48 --> 00:15:52  
statt meine Jobanwerber  
aufmischen zu lassen.

267

00:15:53 --> 00:15:54  
Sorry, was hat er getan?

268

00:15:58 --> 00:16:01

-Alle sind schon da.  
-Wir werden die Letzten sein.

269

00:16:01 --> 00:16:03  
Der Wagen hat 20 Minuten Verspätung.

270

00:16:03 --> 00:16:05  
Moment. Da steht, er kommt.

271

00:16:09 --> 00:16:10  
Heißt hier jemand Michael?

272

00:16:10 --> 00:16:12  
-Mikaela.  
-Egal.

273

00:16:13 --> 00:16:16  
Los. Ich muss noch  
einen Jimmy John abholen.

274

00:16:27 --> 00:16:29  
Können Sie Billie Eilish spielen?

275

00:16:29 --> 00:16:30  
Na logo.

276

00:16:34 --> 00:16:35  
Kommt sofort.

277

00:16:50 --> 00:16:52  
Sie sind durch das Stoppschild gefahren.

278

00:16:52 --> 00:16:53  
Ja, ich weiß.

279

00:16:55 --> 00:16:57  
Wir müssen Morgan kriegen.

280

00:16:58 --> 00:16:59  
Doch. Moment, was?

281  
00:17:00 --> 00:17:03  
Machen Sie leiser? Ich verhandle.

282  
00:17:03 --> 00:17:04  
Klappe. Das ist der beste Teil.

283  
00:17:09 --> 00:17:13  
Sie sollten in die linke Spur.  
Machen Sie den Blinker an?

284  
00:17:13 --> 00:17:15  
Achtung, Auto!

285  
00:17:19 --> 00:17:20  
Raus.

286  
00:17:20 --> 00:17:21  
Raus!

287  
00:17:21 --> 00:17:24  
ABHOLEN - LIEFERUNG  
FAHRER - JOHNNY LAWRENCE

288  
00:17:28 --> 00:17:29  
-Der ist kalt.  
-Fenster war auf.

289  
00:17:29 --> 00:17:31  
Ich esse keine kalten Burger.

290  
00:17:31 --> 00:17:33  
Das geht. Hab ich schon oft gemacht.

291  
00:17:33 --> 00:17:36  
-Hey!  
-Hinterlassen Sie mir fünf Sterne.

292  
00:17:46 --> 00:17:47  
Was machen Sie da?

293

00:17:47 --&gt; 00:17:48

Doch nicht...

294

00:17:48 --&gt; 00:17:50

Ach, kommen Sie.

295

00:17:50 --&gt; 00:17:52

Ich sitze hier seit Stunden fest.

296

00:18:03 --&gt; 00:18:06

Ein Stern?

"Weil das Auto nach Bier stank."

297

00:18:06 --&gt; 00:18:08

Ist ja auch Bier drin, Arschloch.

298

00:18:11 --&gt; 00:18:15

Das ist Bullshit.

Ich will endlich auf den Double Dragon.

299

00:18:15 --&gt; 00:18:18

Hawk sagt Nein. Den haben die Cobra Kais.

300

00:18:19 --&gt; 00:18:22

Und das lassen wir einfach zu?

301

00:18:23 --&gt; 00:18:26

Wir haben auch ein Recht auf die Rutschen.

302

00:18:30 --&gt; 00:18:31

Kommt ihr?

303

00:18:46 --&gt; 00:18:48

Hat er schon den Bus gefunden?

304

00:18:50 --&gt; 00:18:52

Du denkst an Into the Wild.

305

00:18:54 --> 00:18:55  
Stimmt. Ja.

306  
00:18:58 --> 00:19:02  
-Das ist das Prequel, oder?  
-Ja. Ohne den Typen. Nur mit Bus.

307  
00:19:03 --> 00:19:04  
Nur mit Bus. Ja.

308  
00:19:04 --> 00:19:06  
Ein ganzes Kapitel nur über die Scheiben.

309  
00:19:06 --> 00:19:10  
Ich fand das mit den Türen spannend.

310  
00:19:16 --> 00:19:20  
Ich wollte mir den Lazy River geben,  
wenn du mitwillst.

311  
00:19:23 --> 00:19:27  
Ja. Nach diesem Kapitel.  
Ich will sehen, was mit dem Busfahrer ist.

312  
00:19:27 --> 00:19:29  
Klar. Das ist super spannend.

313  
00:19:33 --> 00:19:36  
-Haut ab! Auf die andere Seite!  
-Für wen haltet ihr euch?

314  
00:19:36 --> 00:19:39  
Hey, komm her. Hey, du! Komm her!

315  
00:19:43 --> 00:19:45  
Hey. Aufhören.

316  
00:19:45 --> 00:19:47  
Leute, hört auf damit.

317

00:19:48 --> 00:19:49  
Schon wieder dieser Scheiß?

318  
00:19:51 --> 00:19:54  
Da ist Keene. Du hast gesagt,  
er ist nicht mehr bei Cobra Kai.

319  
00:19:54 --> 00:19:55  
Das hat der Sensei gesagt.

320  
00:19:56 --> 00:19:58  
-Willst du dich mit mir anlegen?  
-Komm.

321  
00:20:04 --> 00:20:06  
Hey. Was soll das?

322  
00:20:06 --> 00:20:08  
-Halte dich raus.  
-Hör auf.

323  
00:20:09 --> 00:20:11  
Aufhören. Allesamt.

324  
00:20:11 --> 00:20:13  
Sonst fliegt ihr alle raus.

325  
00:20:17 --> 00:20:20  
Wir kommen nicht miteinander klar.  
Also, was machen wir?

326  
00:20:21 --> 00:20:23  
Kämpfen geht nicht. Was dann?

327  
00:20:24 --> 00:20:25  
-Wir gehen.  
-Nein.

328  
00:20:25 --> 00:20:26  
Ein Rennen?

329  
00:20:33 --> 00:20:34  
Ich bin dabei.

330  
00:20:37 --> 00:20:38  
Ich auch.

331  
00:20:38 --> 00:20:40  
Ok, Champ gegen Champ.

332  
00:20:40 --> 00:20:42  
Wer gewinnt, kriegt den Park.

333  
00:20:43 --> 00:20:44  
Abgemacht.

334  
00:20:45 --> 00:20:46  
Aber du gewinnst nicht.

335  
00:20:55 --> 00:20:58  
Ich gratuliere zum Kunstwerk.

336  
00:20:58 --> 00:21:00  
Und danke für Ihre Unterstützung.

337  
00:21:04 --> 00:21:08  
Chozen hat also Bewerber  
bei Silvers Dojo angegriffen.

338  
00:21:08 --> 00:21:11  
Was? Das sollte er nicht.

339  
00:21:11 --> 00:21:12  
Das war eine üble Lage.

340  
00:21:12 --> 00:21:15  
Und "Bewerber" kann man die kaum nennen.

341  
00:21:15 --> 00:21:17  
Ok. Und jetzt:

342  
00:21:17 --> 00:21:20  
Mr. LaRusso,  
stellen Sie Ihr Spendenobjekt vor?

343  
00:21:27 --> 00:21:28  
Danke.

344  
00:21:29 --> 00:21:31  
Authentische Bonsaibäume.

345  
00:21:32 --> 00:21:33  
Sehr selten.

346  
00:21:33 --> 00:21:38  
Sie brauchen Liebe und Fürsorge,  
um starke Wurzeln zu bilden.

347  
00:21:38 --> 00:21:40  
Mit einer starken Grundlage

348  
00:21:40 --> 00:21:42  
entscheiden sie dann,  
wie sie wachsen wollen.

349  
00:21:43 --> 00:21:43  
Genau wie wir.

350  
00:21:44 --> 00:21:47  
Das lehrte mich mein Mentor einst.

351  
00:21:47 --> 00:21:51  
Er brachte mir diese Bäume  
und das, was sie verkörpern:

352  
00:21:51 --> 00:21:52  
Harmonie,

353  
00:21:52 --> 00:21:54  
Gleichgewicht und Ehre.

354

00:21:54 --> 00:21:56  
Und es ist mir eine Ehre,

355

00:21:56 --> 00:21:58  
sein Vermächtnis und diese schönen Bäume

356

00:21:59 --> 00:22:01  
heute weiterzugeben.

357

00:22:04 --> 00:22:06  
Eine wunderbare Botschaft.

358

00:22:06 --> 00:22:10  
Das Startgebot für diese Sammlung  
seltener Bonsais lautet \$2.000.

359

00:22:10 --> 00:22:13  
Und ich sehe 3.000, 3.500.

360

00:22:14 --> 00:22:16  
Und 4.000... 5.000.

361

00:22:16 --> 00:22:18  
\$30.000.

362

00:22:22 --> 00:22:24  
Wenn es keine Einwände gibt...

363

00:22:26 --> 00:22:28  
...verkauft an den großzügigen Mr. Silver.

364

00:22:32 --> 00:22:35  
Ich weiß auch schon, wo die hinkommen.  
Darf ich?

365

00:22:37 --> 00:22:39  
Danke, Eva, für diese Großzügigkeit.

366

00:22:39 --> 00:22:43  
Benachteiligten Jugendlichen zu helfen,  
war mir immer wichtig.

367  
00:22:43 --> 00:22:47  
Und genau darum geht es bei Cobra Kai.

368  
00:22:47 --> 00:22:51  
Und als gemeinsame Initiative  
mit Dreams for Teens

369  
00:22:52 --> 00:22:56  
biete ich gratis Karateunterricht  
für bedürftige Teenager

370  
00:22:56 --> 00:22:58  
bei all unseren Dojos an.

371  
00:22:58 --> 00:23:02  
Und es wäre schön, wenn Sie alle

372  
00:23:02 --> 00:23:06  
mir helfen, diese Botschaft zu verbreiten,  
um weiterhin zu helfen.

373  
00:23:07 --> 00:23:09  
Vielen Dank, dass Sie heute hier sind.

374  
00:23:13 --> 00:23:15  
Respektiere die Bonsais ja.

375  
00:23:15 --> 00:23:17  
Die klingen nach viel Arbeit.

376  
00:23:17 --> 00:23:19  
Vielleicht benutze ich sie als Mulch.

377  
00:23:21 --> 00:23:25  
15 % RABATT AUF MUSIKINSTRUMENTE

378

00:23:25 --> 00:23:29  
Na, so was. Endlich mal was,  
was ich gebrauchen kann.

379  
00:23:29 --> 00:23:30  
Hör auf.

380  
00:23:34 --> 00:23:36  
Hey, ganz ruhig.

381  
00:23:39 --> 00:23:41  
-Da, Dummkopf.  
-Wie hast du das gemacht?

382  
00:23:42 --> 00:23:46  
Hier, nimm einen Taquito.  
Dann geht es dir gleich besser.

383  
00:23:46 --> 00:23:48  
Hab ich schon. Half nicht.

384  
00:23:50 --> 00:23:54  
Dieser Job ist total ätzend.  
Alle meckern nur.

385  
00:23:54 --> 00:23:57  
Ich fahre die zum falschen Ort,  
bringe das falsche Zeug,

386  
00:23:57 --> 00:24:00  
das Essen ist kalt,  
das Essen ist voller Bier.

387  
00:24:00 --> 00:24:03  
Dann hör doch auf.

388  
00:24:03 --> 00:24:05  
Es ist ein Kind unterwegs.

389  
00:24:05 --> 00:24:07  
Und eins, um das ich mich kümmern will.

390  
00:24:07 --> 00:24:09  
-Und Miguel.  
-Ok.

391  
00:24:09 --> 00:24:11  
Das musst du mir nicht alles erklären.

392  
00:24:11 --> 00:24:14  
Nicht jeder führt seinen Traumberuf aus.

393  
00:24:14 --> 00:24:16  
Die meisten hassen ihre Jobs.

394  
00:24:17 --> 00:24:20  
Denkst du, ich hatte vor,  
drei Pfandleihhäuser zu besitzen?

395  
00:24:20 --> 00:24:23  
Mich mit Leuten wie dich abzugeben?

396  
00:24:23 --> 00:24:25  
Wieso hörst du nicht auf?

397  
00:24:25 --> 00:24:27  
Weil es die Rechnungen zahlt.

398  
00:24:29 --> 00:24:32  
Aber der Hauptgrund:  
So habe ich Zeit für das Wichtigste.

399  
00:24:33 --> 00:24:34  
Meine Familie.

400  
00:24:36 --> 00:24:39  
-Du hast Familie?  
-Drei Kinder. Die wirst du nie sehen.

401  
00:24:39 --> 00:24:40  
Es ist so:

402

00:24:41 --&gt; 00:24:45

Wenn du weißt, was dir am Wichtigsten ist,  
wird alles andere einfacher,

403

00:24:45 --&gt; 00:24:48

denn du weißt, wieso du es tust.

404

00:24:52 --&gt; 00:24:54

Vielleicht bist du doch kein Arschloch.

405

00:24:56 --&gt; 00:24:59

Ich gebe dir trotzdem nur einen Stern!

406

00:24:59 --&gt; 00:25:00

Du und alle anderen.

407

00:25:12 --&gt; 00:25:13

Kenny.

408

00:25:14 --&gt; 00:25:16

-Robby, was ist los?

-Hey.

409

00:25:18 --&gt; 00:25:19

-Können wir reden?

-Ja.

410

00:25:19 --&gt; 00:25:22

Du bist gar nicht im Dojo.

411

00:25:23 --&gt; 00:25:25

-Es heißt, du willst aufhören...

-Ja.

412

00:25:27 --&gt; 00:25:29

-Was?

-Du bist da nur wegen mir.

413

00:25:29 --&gt; 00:25:31

Ich dachte, das würde dir helfen.

414

00:25:31 --> 00:25:32

Hat es auch.

415

00:25:32 --> 00:25:35

Das denkst du, aber glaub mir.

416

00:25:36 --> 00:25:38

Da wirst du jemand,  
der du nicht sein willst.

417

00:25:40 --> 00:25:41

So war es bei mir.

418

00:25:41 --> 00:25:44

Kämpfst du gegen deinen Freund  
oder deinen Gegner?

419

00:25:47 --> 00:25:50

Ich wollte dich nicht verletzen.  
Aber so läuft das bei Cobra Kai.

420

00:25:50 --> 00:25:53

Alles gut, das brauchte ich.

421

00:25:53 --> 00:25:55

-Nein, glaub mir...

-Lass mich.

422

00:25:58 --> 00:26:00

Früher wurde ich gehänselt.

423

00:26:02 --> 00:26:03

Jetzt bin ich stark.

424

00:26:04 --> 00:26:06

Ich höre nie auf.

425

00:26:06 --> 00:26:07

Ich bin kein Schwächling.

426

00:26:14 --> 00:26:15

Seid ihr bereit?

427

00:26:16 --> 00:26:20

Jetzt sehen wir, wer der Oberchampion ist.

428

00:26:22 --> 00:26:26

-Hawk! Hawk! Hawk!

-Tory! Tory! Tory!

429

00:26:29 --> 00:26:32

-Hawk! Hawk! Hawk!

-Tory! Tory! Tory!

430

00:26:32 --> 00:26:35

Drei, zwei, eins.

431

00:26:35 --> 00:26:37

Los!

432

00:26:46 --> 00:26:47

Los!

433

00:26:47 --> 00:26:48

Was zur Hölle...

434

00:26:52 --> 00:26:53

Ja!

435

00:26:54 --> 00:26:55

Applaus!

436

00:26:58 --> 00:27:01

Ihr habt geschummelt! Ich hatte ein Loch!

437

00:27:01 --> 00:27:02

-Loser!

-Betrüger!

438  
00:27:02 --> 00:27:03  
Betrüger!

439  
00:27:03 --> 00:27:05  
-Betrüger!  
-Betrüger!

440  
00:27:05 --> 00:27:07  
Betrüger! Betrüger! Betrüger!

441  
00:27:07 --> 00:27:09  
Betrüger! Betrüger! Betrüger!

442  
00:27:09 --> 00:27:12  
Betrüger! Betrüger! Betrüger!

443  
00:27:12 --> 00:27:14  
Betrüger! Betrüger! Betrüger!

444  
00:27:15 --> 00:27:17  
Hey, Arschgeige. Das warst du.

445  
00:27:18 --> 00:27:19  
Und was machst du jetzt?

446  
00:27:20 --> 00:27:24  
Ich greife nicht als Erster an.  
Dafür hast du eh nicht die Eier.

447  
00:27:28 --> 00:27:30  
Mehr hast du nicht drauf?

448  
00:27:40 --> 00:27:41  
Hey.

449  
00:27:43 --> 00:27:45  
-Pass auf.  
-Wollen wir?

450

00:27:47 --&gt; 00:27:50

Hey. Alle raus hier, sofort.

451

00:27:50 --&gt; 00:27:52

Ich mein's ernst. Raus. Los.

452

00:28:03 --&gt; 00:28:04

Komm, Anthony.

453

00:28:08 --&gt; 00:28:11

Das wusste ich nicht über Amanda. Danke.

454

00:28:11 --&gt; 00:28:13

Gerne. Schön, dass wir reden konnten.

455

00:28:17 --&gt; 00:28:21

Du mischst dich nicht ein, ja?  
Damit kommst du nicht davon.

456

00:28:21 --&gt; 00:28:24

Da bildest du dir wohl irgendwas ein.

457

00:28:24 --&gt; 00:28:26

Was hast du Eva über meine Frau gesagt?

458

00:28:26 --&gt; 00:28:28

-Was?

-Ja.

459

00:28:29 --&gt; 00:28:30

Ach so, ja.

460

00:28:31 --&gt; 00:28:35

Dass sie eine falsche,  
psychopathische Lügnerin ist,

461

00:28:36 --&gt; 00:28:38

der man nicht trauen kann.

462

00:28:44 --> 00:28:45

Tut mir leid.

463

00:28:45 --> 00:28:47

Ich habe ihn kaum angerührt.

464

00:28:47 --> 00:28:50

Er hat meine Familie angegriffen.

465

00:28:50 --> 00:28:53

Er erzählt Ms. Garcia  
Lügen über meine Frau.

466

00:28:53 --> 00:28:56

Er hat Amanda gerade sehr gelobt.

467

00:28:57 --> 00:28:57

Wie bitte?

468

00:28:58 --> 00:29:01

Er hat gesagt,  
wie sehr alle Ihre Frau schätzen.

469

00:29:01 --> 00:29:02

Ihre ganze Familie.

470

00:29:02 --> 00:29:04

Bzw. schätzten.

471

00:29:06 --> 00:29:07

Danke.

472

00:29:13 --> 00:29:15

Amanda, warte.

473

00:29:20 --> 00:29:23

Hörst du mich? Das ist mein Autotelefon.

474

00:29:23 --> 00:29:26

Ja. Und keiner nennt das Autotelefon.

475

00:29:27 --> 00:29:28  
Hör zu. Wegen Robby.

476

00:29:29 --> 00:29:31  
Er soll diesen Sommer bei mir sein.

477

00:29:31 --> 00:29:33  
Ich tue alles, damit das klappt.

478

00:29:34 --> 00:29:36  
Schaffst du das auch?

479

00:29:36 --> 00:29:39  
Das hätte ich schon lange machen sollen.

480

00:29:40 --> 00:29:42  
Ich habe zig Jobs geschmissen,

481

00:29:42 --> 00:29:45  
statt zu tun,  
was das Beste für uns alle ist.

482

00:29:45 --> 00:29:48  
Damals habe ich das nicht verstanden,  
aber jetzt schon.

483

00:29:50 --> 00:29:51  
Es tut mir leid.

484

00:29:52 --> 00:29:53  
Schon gut, Johnny.

485

00:29:53 --> 00:29:55  
Wir waren beide jung und dumm.

486

00:29:56 --> 00:29:59  
Aber schön, dass Robby  
dich jetzt anders kennenlernen kann.

487

00:29:59 --> 00:30:01  
Ich enttäusche ihn nicht.

488

00:30:01 --> 00:30:03  
Ich wollte ihn gerade  
vom Wasserpark abholen.

489

00:30:03 --> 00:30:06  
Aber wenn du es ihm sagen willst...

490

00:30:06 --> 00:30:07  
Auf jeden Fall.

491

00:30:07 --> 00:30:08  
Ok, Johnny.

492

00:30:08 --> 00:30:10  
Ich freue mich für dich.

493

00:30:10 --> 00:30:11  
Danke.

494

00:30:11 --> 00:30:13  
Mann, da musste ich raus.

495

00:30:13 --> 00:30:15  
Mist. Moment.

496

00:30:19 --> 00:30:22  
Scheiße, jetzt wurden wir rausgeschmissen.

497

00:30:22 --> 00:30:25  
So ist das bei Cobra Kai.  
Da verlieren alle.

498

00:30:25 --> 00:30:28  
Gibst du mir die Schuld?  
Ich wollte den Streit verhindern.

499

00:30:29 --> 00:30:31  
Du hast das Turnier gewonnen,  
es läuft bei dir.

500  
00:30:31 --> 00:30:33  
Aber du gehörst halt mit dazu.

501  
00:30:33 --> 00:30:36  
Ich hatte mich  
auf einen schönen Tag mit dir gefreut.

502  
00:30:36 --> 00:30:38  
Aber das ist wohl unmöglich.

503  
00:30:38 --> 00:30:40  
Nur, wenn du bei Cobra Kai bleibst.

504  
00:30:40 --> 00:30:42  
Dann wird es nichts mit uns.

505  
00:30:44 --> 00:30:46  
Ich verlasse Cobra Kai nicht.

506  
00:30:49 --> 00:30:50  
Dann war's das wohl.

507  
00:30:50 --> 00:30:54  
Ihr könnt dem Laden hörig bleiben.  
Ich helfe euch nicht mehr.

508  
00:30:59 --> 00:31:02  
Hey. Wisst ihr, wo Sam ist?

509  
00:31:02 --> 00:31:03  
Sie ist schon weg.

510  
00:31:03 --> 00:31:05  
Sie hatte keinen Bock auf Drama.

511  
00:31:05 --> 00:31:07

Ich auch nicht.

512

00:31:11 --> 00:31:13

Ich komme nach.

513

00:31:13 --> 00:31:14

Ok.

514

00:31:18 --> 00:31:21

Du hast doch aufgehört bei Cobra Kai.

515

00:31:21 --> 00:31:23

-Ja.

-Aber du verteidigst die immer.

516

00:31:23 --> 00:31:24

Du hast keine Ahnung.

517

00:31:25 --> 00:31:28

Nur weil du in Mexiko warst,  
bist du kein Held.

518

00:31:28 --> 00:31:31

Ach ja?

Und ich war nicht wegen dir in Mexiko.

519

00:31:31 --> 00:31:34

-Das wollte ich auch nicht!

-Hey! Aufhören!

520

00:31:35 --> 00:31:38

Vertragst euch.

Wir sind jetzt alle Freunde.

521

00:31:38 --> 00:31:40

Nein, sind wir nicht.

522

00:31:41 --> 00:31:42

Und werden es auch nie sein.

523

00:31:49 --> 00:31:52  
Das ist ein guter Zeitpunkt  
für einen Antrag.

524  
00:31:52 --> 00:31:55  
-Wollen wir heiraten?  
-Oh nein, Colt.

525  
00:31:57 --> 00:31:58  
Gib nie auf.

526  
00:31:59 --> 00:32:01  
So war das nicht.

527  
00:32:01 --> 00:32:03  
Die Stiftung  
kann ich mir jetzt abschminken.

528  
00:32:03 --> 00:32:04  
Den Vorstand sowieso.

529  
00:32:04 --> 00:32:07  
Das war Silver. Er hat mich reingelegt.

530  
00:32:07 --> 00:32:08  
Und du lässt ihn.

531  
00:32:09 --> 00:32:10  
Das war mir so wichtig.

532  
00:32:10 --> 00:32:13  
Und du kannst dich  
nicht einmal zurücknehmen.

533  
00:32:13 --> 00:32:15  
Es wird nie wieder normal,

534  
00:32:16 --> 00:32:18  
wenn du dich immer wieder mit ihm anlegst.

535

00:32:18 --> 00:32:22  
Der Kampf im Möbelladen  
war nicht seine Schuld.

536  
00:32:22 --> 00:32:23  
Sondern meine.

537  
00:32:25 --> 00:32:27  
Kampf im Möbelladen?

538  
00:32:28 --> 00:32:29  
Es reicht.

539  
00:32:29 --> 00:32:31  
Das hat jetzt ein Ende.

540  
00:32:31 --> 00:32:34  
Genau das wollte Silver.

541  
00:32:34 --> 00:32:37  
Er hat das alles gedeichselt,  
damit wir streiten.

542  
00:32:37 --> 00:32:39  
Hörst du, was du da redest?

543  
00:32:39 --> 00:32:44  
Wir streiten, weil du nicht loslässt.  
Du hast gesagt, es wird anders.

544  
00:32:45 --> 00:32:47  
Du weißt nicht,  
wozu dieser Mann fähig ist.

545  
00:32:48 --> 00:32:50  
Er hört erst auf,  
wenn er mich komplett ruiniert hat.

546  
00:32:50 --> 00:32:52  
Darum muss ich ihn aufhalten.

547

00:32:52 --> 00:32:53  
Du hörst nicht auf.

548

00:32:54 --> 00:32:57  
Überlass das mir und Chozen.  
Nur so nimmt es ein Ende.

549

00:32:57 --> 00:32:59  
Ok. Dann mach doch.

550

00:33:00 --> 00:33:01  
Aber ohne mich.

551

00:33:01 --> 00:33:04  
-Wo willst du hin?  
-Weg hier. Weg von dir!

552

00:33:04 --> 00:33:07  
Ich brauche Abstand.  
Ich nehme die Kinder mit.

# COBRA KAI



8FLiX

Discover  
Your  
Standom

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.